



## **Resposta à interpelação escrita apresentada pelo Deputado à Assembleia Legislativa, Mak Soi Kun**

De acordo com as instruções do Chefe do Executivo, apresento a seguinte resposta à interpelação escrita apresentada em 11 de Outubro de 2016 pelo deputado Mak Soi Kun, remetida a coberto do ofício n.º 933/E744/V/GPAL/2016 da Assembleia Legislativa, e enviada pelo Gabinete do Chefe do Executivo em 4 de Novembro de 2016:

A construção de Macau como plataforma de serviços para a cooperação económica e comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa é, actualmente, um dos principais trabalhos do Governo da RAEM, sendo uma importante medida estratégica para este trabalho a formação de quadros bilingues qualificados. O Governo da RAEM está a promover os seguintes programas para a formação de intérprete-tradutores qualificados, quadros jurídicos e quadros financeiros e contabilistas com bom domínio das línguas chinesa e portuguesa:

A Universidade de Macau, o Instituto Politécnico de Macau, a Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau e a Universidade de São José oferecem cursos de ensino superior de língua portuguesa, ao mesmo tempo, há 7 instituições de ensino superior que ministram cursos de língua portuguesa como opção. Há cerca de 1000 alunos inscritos em cursos de português de licenciatura, mestrado ou doutoramento em instituições locais de ensino superior.

Através da construção de plataforma e dos apoios prestados, o Governo da RAEM assumiu a coordenação de 6 instituições locais de ensino superior para formar o Grupo de Trabalho sobre Formação de Quadros Bilingues Qualificados nas Línguas Chinesa e Portuguesa, para ouvir as opiniões das instituições e prestar



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
人才發展委員會  
Comissão de Desenvolvimento de Talentos

譯本

TRADUÇÃO

adequado apoio, incentivando as mesmas para fornecer, de acordo com as necessidades do desenvolvimento da sociedade, mais cursos em língua portuguesa, incluindo a organização conjunta de cursos de ensino superior, a formação de professores, intercâmbios entre professores e alunos, elaboração dos materiais didácticos e organização de seminários para quadros superiores e representantes dos países de língua portuguesa.

Em 2016, foi lançado o programa de “Financiamentos Especiais para Formação de Quadros Qualificados Bilingues em Chinês e Português e para a Cooperação do Ensino e da Investigação das Instituições do Ensino Superior de Macau” e, durante esse ano foram recebidos 27 pedidos de projectos, 22 dos quais preencheram os requisitos e foram aprovados, incluindo os projectos de cooperação entre as instituições de ensino superior de Portugal, Brasil e de outros países de língua portuguesa e do Interior da China, cujos conteúdos abrangem formação de professores da língua portuguesa e estudos de ensino da língua portuguesa.

Recentemente, o Governo da RAEM deu indicações ao secretariado da Comissão de Desenvolvimento de Talentos para tratar sobre o desenvolvimento do conceito preliminar de coordenação entre os serviços no âmbito do “Projecto de Formação de Quadros Profissionais da Língua Portuguesa”. Através deste Projecto, o Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, a Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, a Universidade de Macau, o Instituto Politécnico de Macau, o Instituto de Formação Turística de Macau e a Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública apresentarão as respectivas medidas. Para os residentes, pretende-se incentivá-los, de acordo com a necessidade do seu desenvolvimento, para obter a qualificação de diversos níveis na língua portuguesa. Em relação à reforma dos cursos de educação básica, será reforçada e aperfeiçoada a qualidade do ensino de língua portuguesa. No âmbito do ensino superior, serão criadas as oportunidades de



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
人才發展委員會  
Comissão de Desenvolvimento de Talentos

譯本

TRADUÇÃO

estágio aos estudantes nos países ou entidades de língua portuguesa, ao mesmo tempo, será organizada a formação intensiva e especializada da língua portuguesa para os profissionais de direito e contabilidade, prestando apoio financeiro como incentivo.

Para além da área financeira e jurídica, de acordo com a situação actual de Macau, o Governo da RAEM vai empenhar-se no estudo de políticas para a formação de quadros qualificados, na área da saúde e construção, com o objectivo de aumentar os recursos de quadros bilingues em Chinês e Português, coordenando as necessidades do desenvolvimento de Macau, para que Macau seja uma plataforma de serviços para a cooperação económica e comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa.

---

Aos 9 de Novembro de 2016

O Secretário-geral da Comissão de  
Desenvolvimento de Talentos,

Sou Chio Fai